

Артикул №

3901302920 / 3901302915 / 3901302948 /

3901302950

Изд. №

3901302920_0001

Рев. №

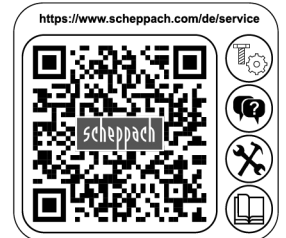
29.10.2025

CE

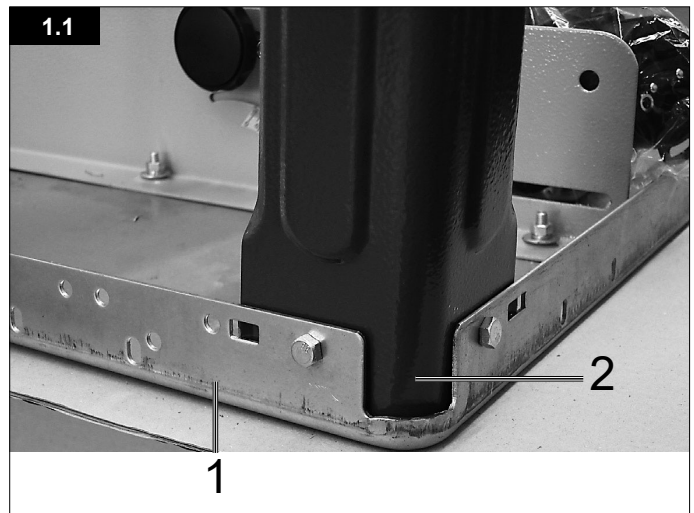
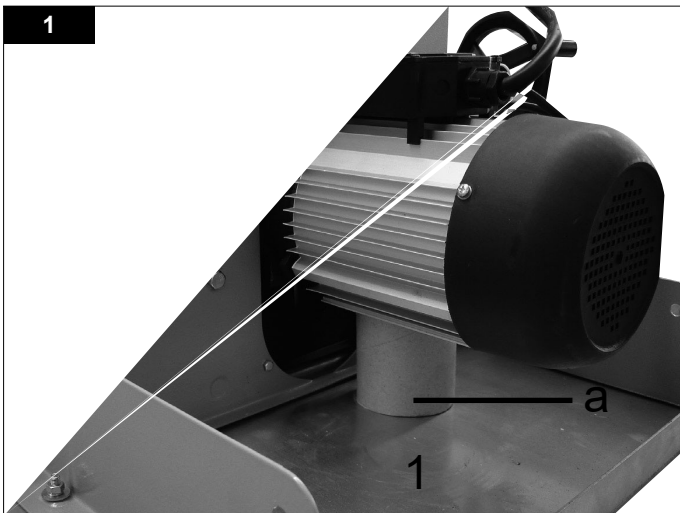
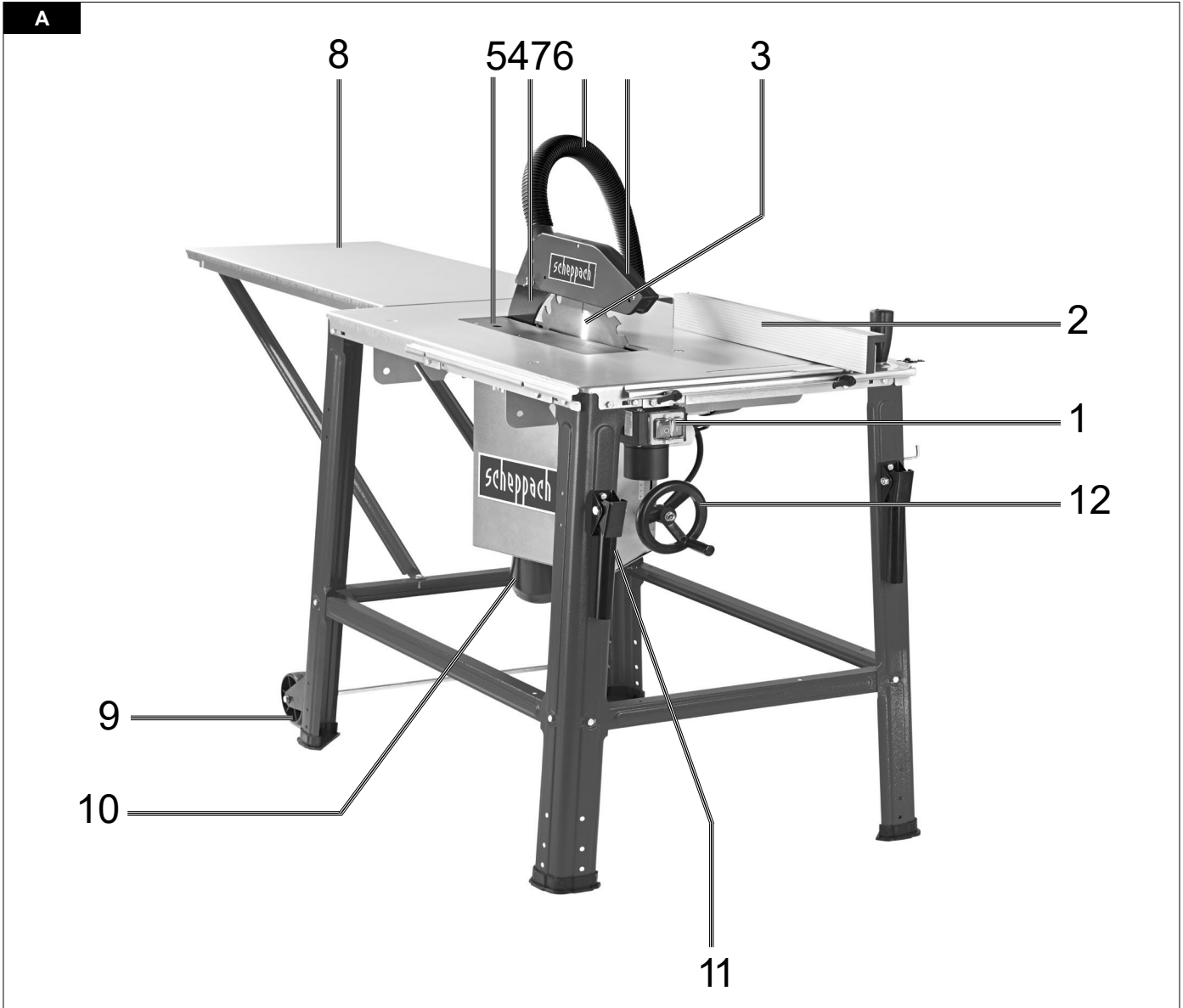
scheppach

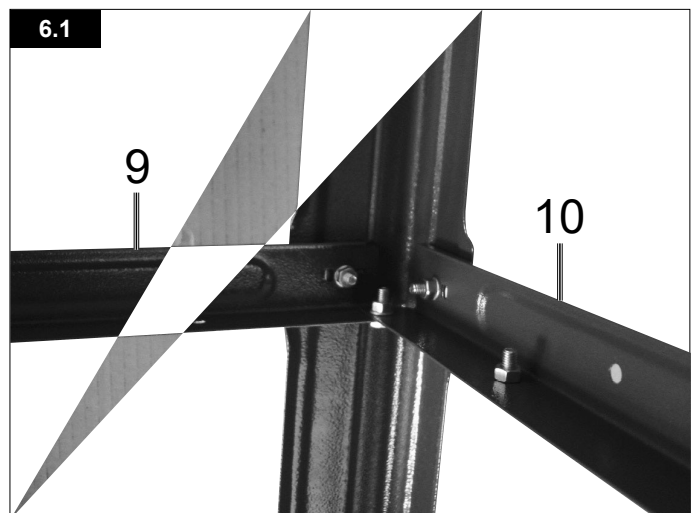
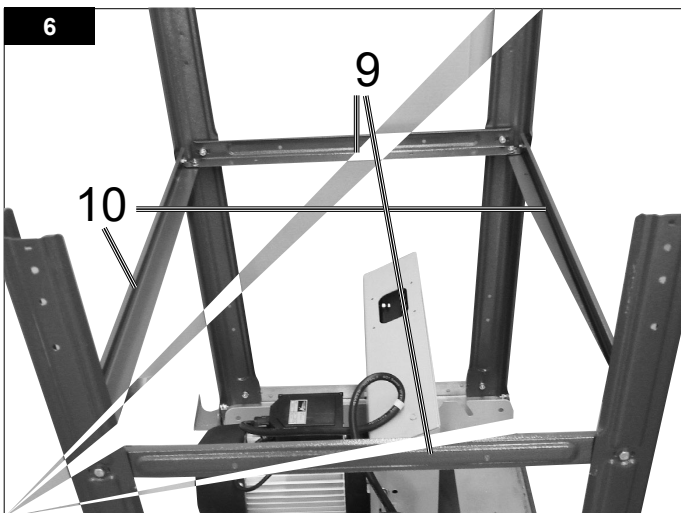
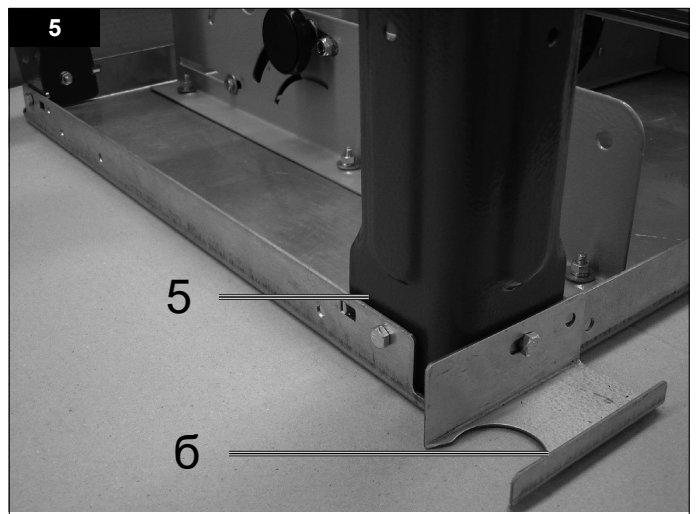
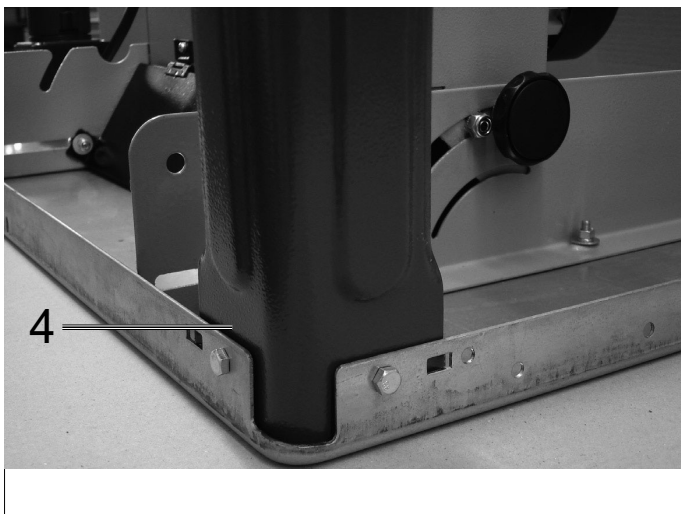
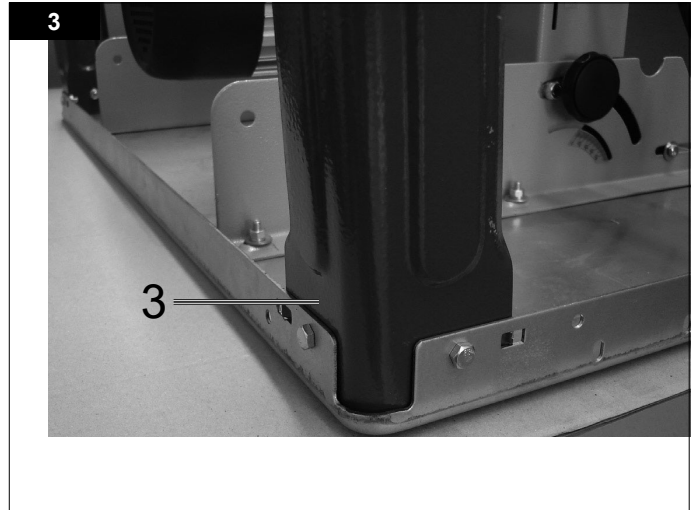
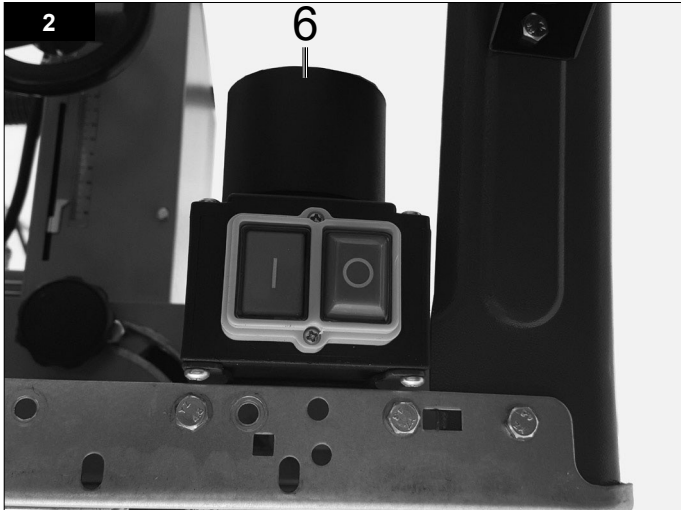


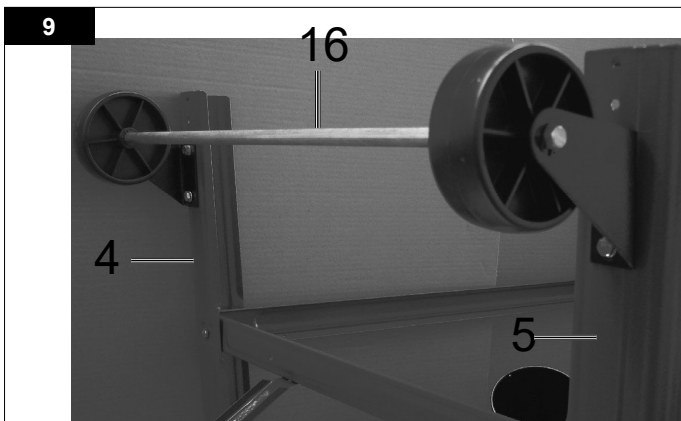
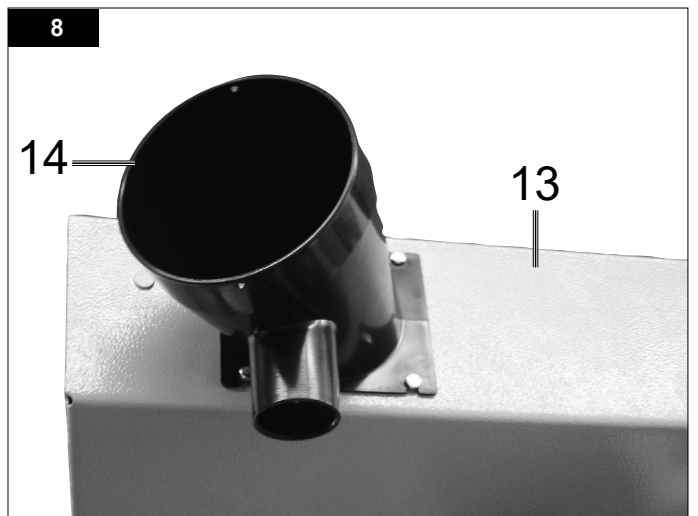
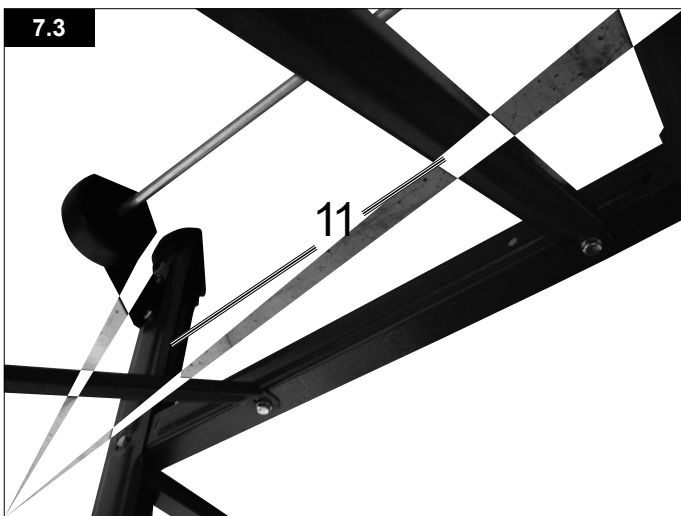
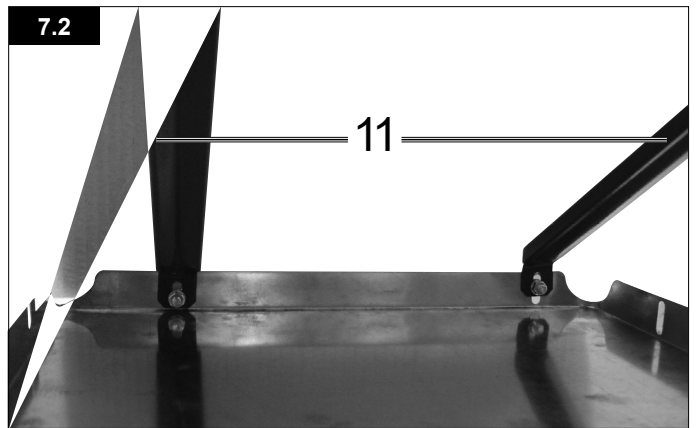
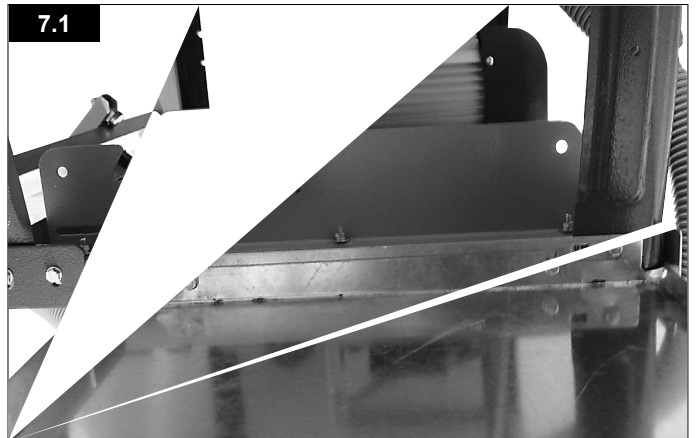
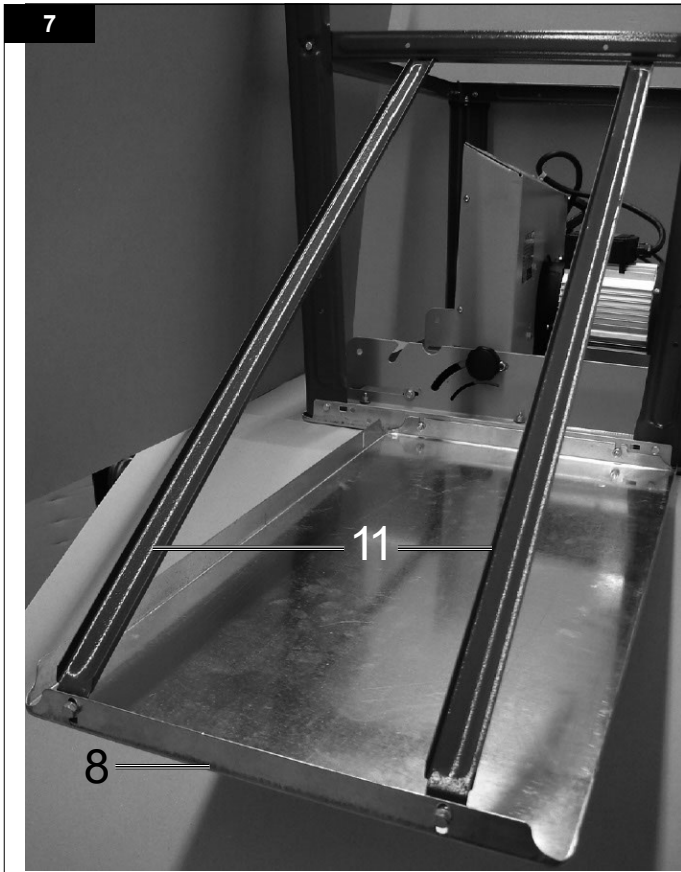
HS120o

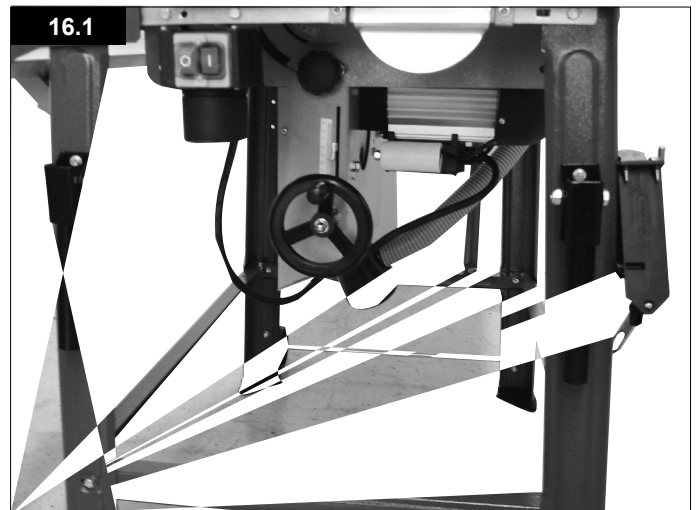
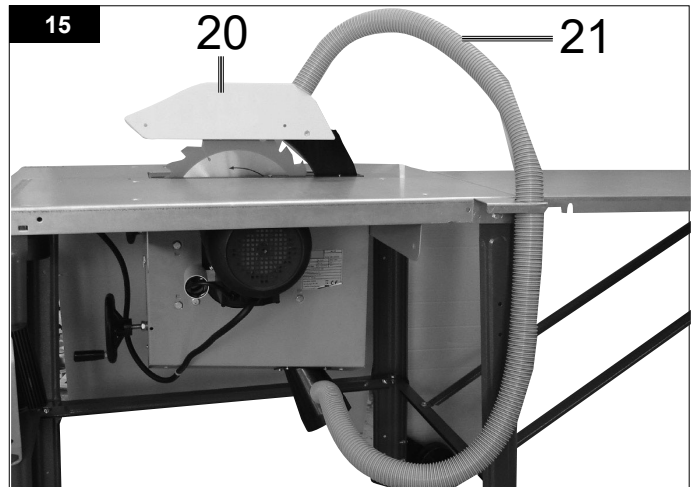
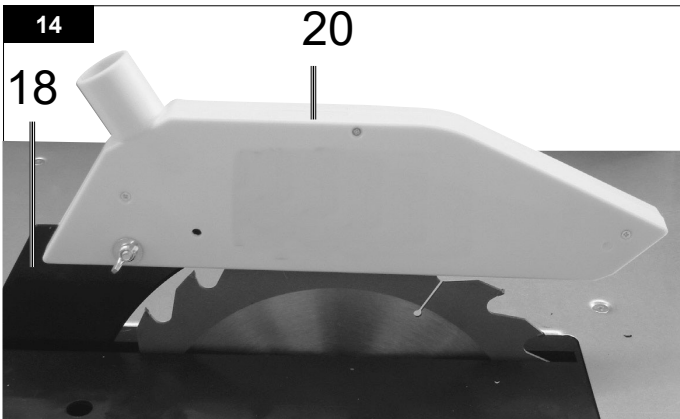
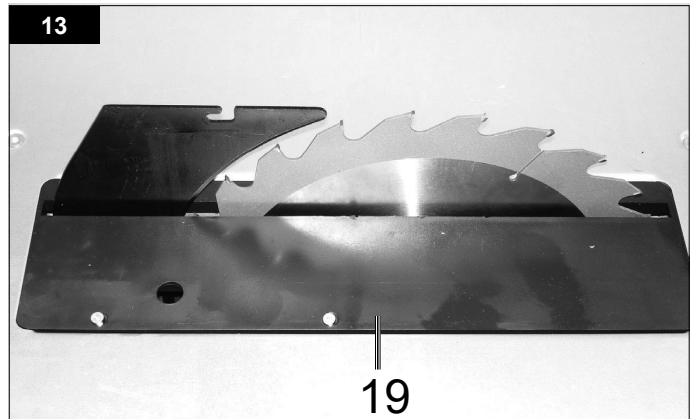
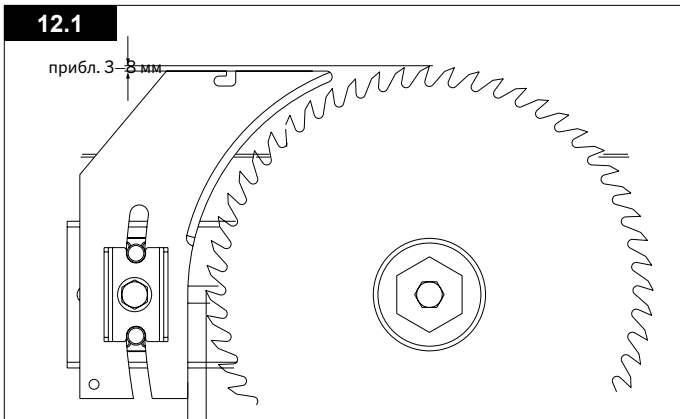
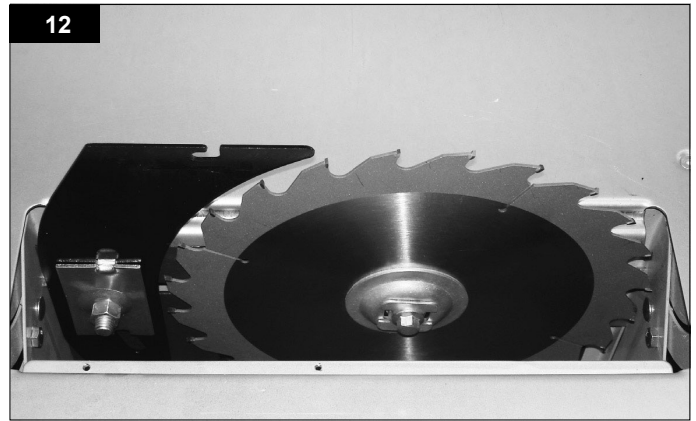


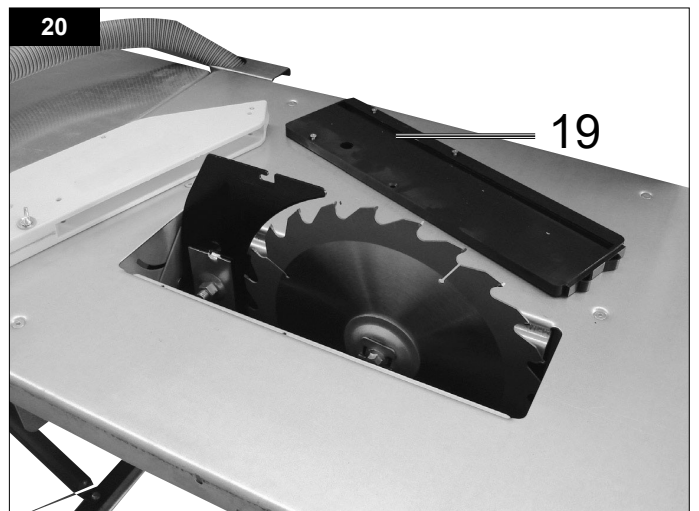
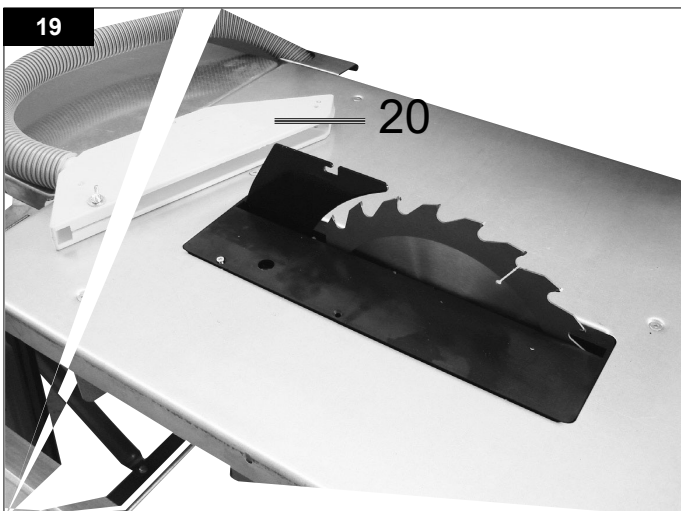
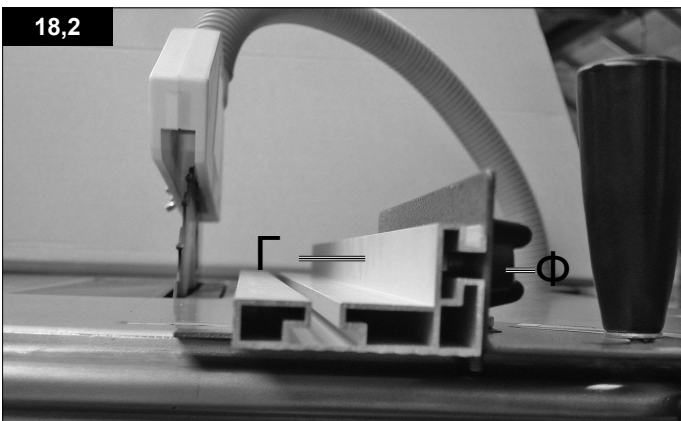
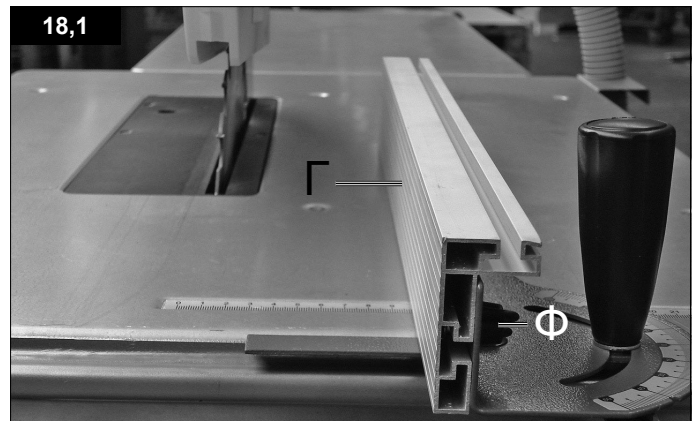
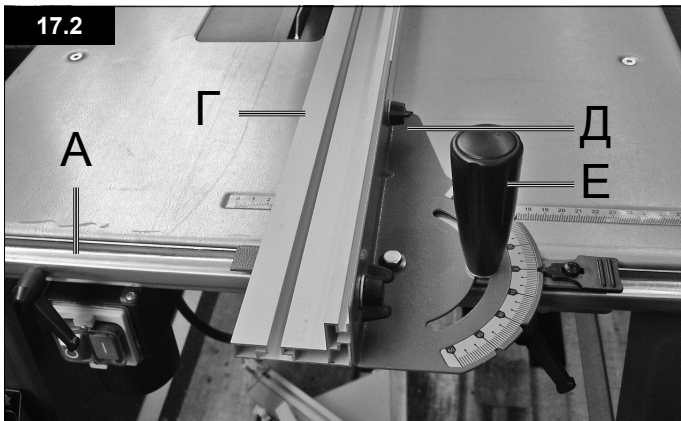
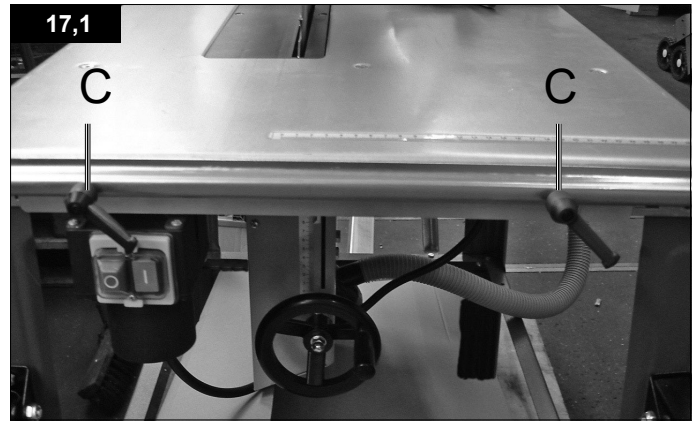
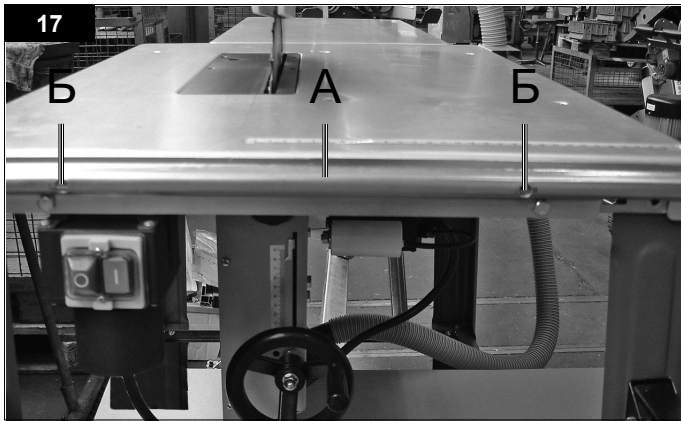
Произведено в Китае

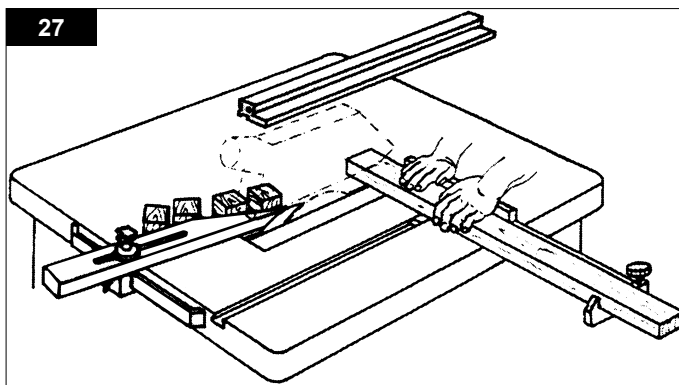
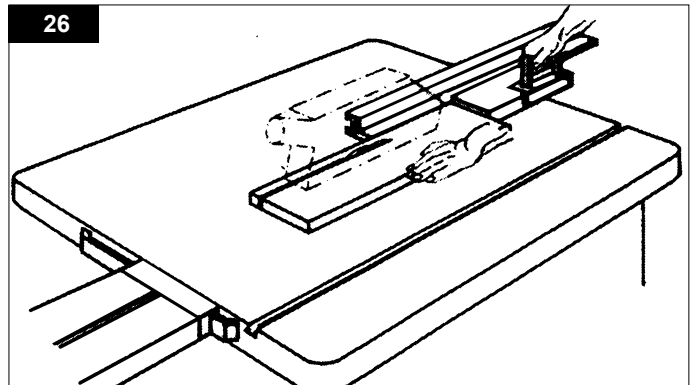
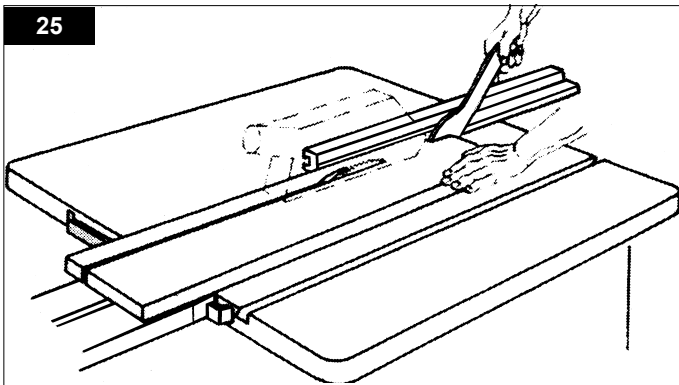
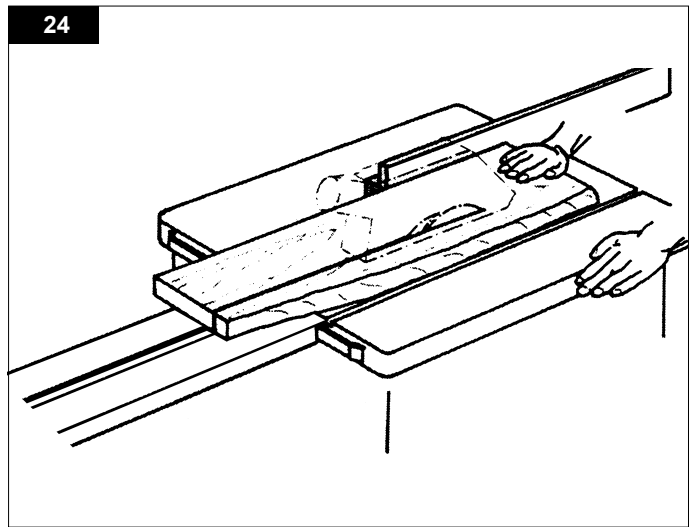
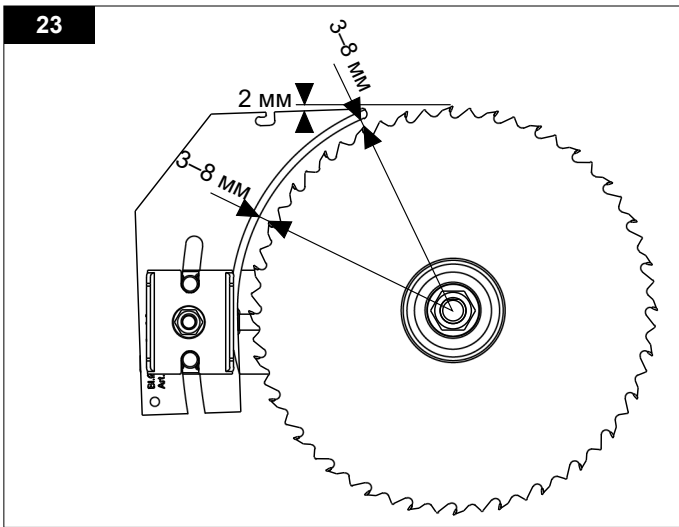
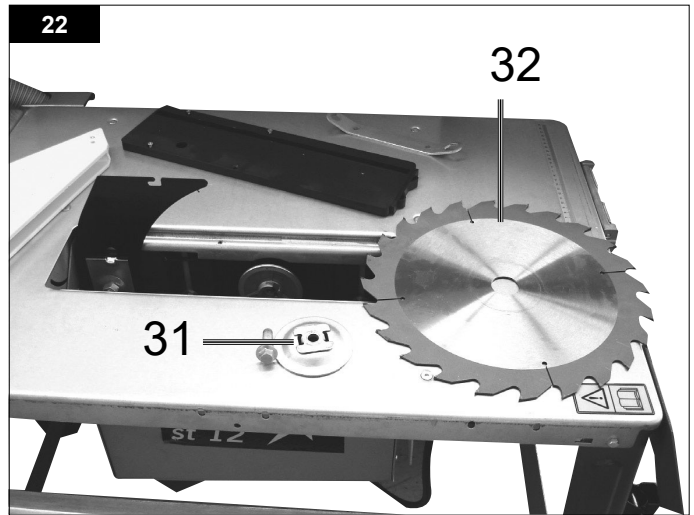
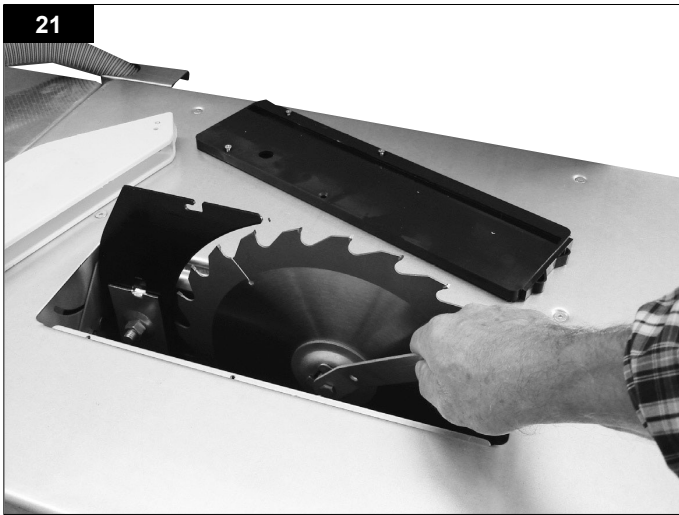












Обяснение на символите върху уреда

Символите в това ръководство са поставени, за да насочат вниманието ви към възможни опасности. Символите за безопасност и поясненията към тях трябва да се разбират ясно. Самите предупреждения не премахват риска и не заменят правилните действия за предотвратяване на инциденти.

	<p>Преди да включите уреда, прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!</p>
	<p>Носете защитни очила!</p>
	<p>Използвайте слухова защита!</p>
	<p>При наличие на прах сложете маска за дишане!</p>
	<p>Внимание! Опасност от нараняване! Не докосвайте движещия се трион!</p>
	<p>Продуктът отговаря на действащите европейски стандарти.</p>
<p><small>Внимание! Моля! Бъдете особено внимателни!</small></p>	<p>В това ръководство местата, свързани с вашата безопасност, са обозначени с този символ.</p>
	<p>Продуктът отговаря на действащите сръбски нормативи.</p>

Съдържание:

Страница:

1. Въведение.....	11
2. Описание на уреда (фиг. А).....	11
3. Комплект на доставката	11
4. Предназначение	11
5. Общи указания за безопасност.....	12
6. Технически характеристики.....	15
7. Монтаж и работа с уреда.....	16
8. Транспорт	17
9. Работни препоръки	17
10. Поддръжка.....	19
11. Съхранение	19
12. Електрическо свързване.....	19
13. Изхвърляне и рециклиране	20
14. Помощ при неизправности	20
15. Декларация за съответствие	308

1. Въведение

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Уважаеми клиент,

Пожелаваме Ви много удоволствие и успехи при работата с Вашия нов уред.

Важна информация:

Производителят на това устройство не носи отговорност съгласно действащия закон за отговорността за продукта за щети, възникнали на самото устройство или чрез неговата употреба при следните случаи:

- неправилна експлоатация,
- неспазване на инструкциите за употреба,
- ремонт от трети лица или неоторизираниспециалисти,
- монтаж или подмяна с неоригинални резервни части,
- неправилна употреба,
- проблеми в електрическата система при неспазванена националните електрически норми и правила

Важна информация:

Прочетете цялата инструкция за употреба преди монтаж и пускане в експлоатация. Тази инструкция е създадена, за да Ви улесни в запознаването с уреда и неговите правилни приложения.

Ръководството съдържа важни указания как да работите с уреда безопасно, професионално и ефективно, как да избегнете рискове, да спестите от ремонти, да намалите времето за престой и да увеличите надеждността и живота на машината. Освен посочените мерки за безопасност тук, задължително спазвайте и действащите разпоредби във Вашата страна при работа с уреда.

Съхранявайте инструкцията за употреба в пластмасов джоб, защитен от прах и влага, заедно с уреда. Всеки оператор трябва да я прочете внимателно преди започване на работа и да следва всички указания.

С машината могат да работят само лица, които са обучени за употребата ѝ и запознати с възможните рискове. Минималната възрастова граница трябва да се спазва.

Освен посочените в това ръководство инструкции за безопасност и специфичните разпоредби за Вашата страна, трябва да се спазват и общоприетите технически правила за експлоатация на подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали при неспазване на тази инструкция и мерките за безопасност.

2. Описание на уреда (фиг. А)

1. Бутон за включване и изключване
2. Паралелен ограничител
3. Трионен диск
4. Защитен капак
5. Маркуч за прахосмукачка
6. Разделителен клин
7. Вложка за масата
8. Разширение за масата
9. Транспортна система
10. Конектор за прахосмукачка
11. Дръжка за пренасяне
12. Регулиране на височината

3. Комплект доставка

- Настолна циркулярна машина HS120
- Паралелен ограничител с ъглова шина
- Защитен капак за трионен диск с болт и пеперудка
- Разделителен клин
- Тласкач
- Удължение за масата
- 2 опори за удължение на масата
- 2 опори за разширение на масата
- 2 комплекта колела и скоби
- Трионен диск $\varnothing 315 \times 30 \times 3,0/2 \text{ 24 Z}$
- Ключ за трионен диск
- Дръжка за тласкач
- Маркуч за прахосмукачка и скоба за закрепване
- Плик с аксесоари
- Инструкция за употреба
- Отворете опаковката и внимателно извадете устройството.
- Премахнете опаковъчните материали и защитите за транспорт (ако има такива).
- Проверете дали всички части от комплекта са налични.
- Прегледайте устройството и аксесоарите за евентуални транспортни повреди.
- Запазете опаковката, ако е възможно, до изтичане на гаранционния срок.

⚠ Важно

Устройството и опаковъчните материали не са играчки! Децата не трябва да играят с найлонови торбички, фолио или дребни части! Има опасност от задавяне и задушаване!

4. Предназначение

Настолната циркулярна машина е предназначена за надлъжно и напречно рязане (само с напречен ограничител) на дървесина от всякакъв вид, съобразно размера на машината. Не се допуска рязане на дървени трупи от всякакъв вид.

Машината трябва да се използва само по предназначение.

Всяко друго използване извън посоченото не се счита за предназначено. За щети или травми, произтичащи от това, носи отговорност потребителят/операторът, а не производителя. Могат да се използват само подходящи за машината циркулярни дискове (HM- или CV-дискове). Използването на HSS-дискове и всякакъв вид режещи дискове е забранено. Правилната употреба включва спазването на указанията за безопасност, както и инструкциите за монтаж и работа, описани в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с нея и информирани за възможните опасности. Освен това съответните предписания за предотвратяване на инциденти трябва да се спазват стриктно. Трябва да се имат предвид и останалите общи правила в областта на трудовата медицина и безопасността.

Внимание!

При употреба на устройства трябва да се спазват важни мерки за безопасност, за да се избегнат наранявания и щети. Прочетете внимателно това ръководство и указанията за безопасност. Съхранявайте ги на удобно място, за да имате достъп до информацията по всяко време. Ако предоставяте устройството на други лица, дайте им и това ръководство и указанията за безопасност. Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали при неспазване на тези инструкции и указания за безопасност.

Всякакви промени по машината отменят отговорността на производителя и изцяло изключват гаранцията за последващи щети. Дори при правилна употреба, някои рискови фактори не могат напълно да се премахнат. Поради конструкцията и спецификата на машината могат да възникнат следните опасности:

- Докосване на острието в незащитената зона на рязане.
- Влизане в контакт с работещото острие (рязане).
- Отскачане на обработваеми детайли или части.
- Чупене на острието.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части от острието.
- Увреждане на слуха при липса на необходима защита.
- Вредни емисии от дървесен прах при работа в затворени помещения.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства са предназначени само за домашна употреба и не са проектирани за професионална, занаятчийска или индустриална работа.

Не носим отговорност, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или индустриални обекти, както и при сходни дейности.

5. Общи указания за безопасност

Внимание! При работа с електроинструменти трябва да се спазват основни мерки за безопасност, за да се предпазите от токов удар, наранявания и опасност от пожар. Прочетете всички указания, преди да използвате този електроинструмент, и ги съхранявайте за бъдещи справки.

Безопасна работа

1. Поддържайте работното си място чисто
 - Безредицата на работното място може да доведе до инциденти.
2. Вземайте предвид влиянието на околната среда
 - Не използвайте електроинструменти на дъжд.
 - Не работете с електроинструменти във влажна или мокра среда.
 - Осигурете добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електроинструменти, ако има опасност от пожар или експлозия.
3. Пазете се от електрически удар
 - Избягвайте контакт с заземени части (например тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
4. Дръжте децата далеч!
 - Не позволявайте на други хора да докосват инструмента или кабела; дръжте ги далеч от работната зона.
5. Съхранявайте неизползваните електроинструменти безопасно
 - Неизползваните инструменти трябва да се държат на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
6. Не претоварвайте електроинструмента си
 - Работете най-добре и безопасно в определените граници на мощността.
7. Използвайте подходящ електроинструмент
 - Не използвайте слаб електроинструмент за тежки задачи.
 - Не използвайте електроинструмента за цели, за които не е предназначен. Например, не използвайте ръчен циркуляр за рязане на клони или дърва за огрев.
 - Не използвайте електроинструмента за рязане на дърва за огрев.
8. Носете подходящо облекло
 - Не носете свободни дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от движещи се части.

- Препоръчва се да носите обувки с нехлъзгаща се подметка при работа на открито.
 - Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса.
9. Използвайте защитни средства.
- Слагайте предпазни очила.
 - При работа с прах носете предпазна маска.
10. Свържете системата за изсмукване на прах.
- Ако има налични връзки за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение.
 - Работата в затворени помещения е разрешена само с подходяща система за извличане на прах.
11. Фиксирайте обработвания детайл.
- Използвайте стягащи устройства или менгеме, за да държите детайла здраво. Това е по-безопасно от държането с ръка и ви позволява да работите с двете ръце.
 - При дълги детайли е необходима допълнителна опора (маса, козли и т.н.), за да не се преобърне машината.
 - Винаги притискайте детайла плътно към работния плот и ограничителя, за да избегнете разклащане или завъртане.
12. Избягвайте неудобни или неестествени пози на тялото
- Осигурете си стабилна опора и пазете равновесието си по всяко време.
 - Стойте далеч от неуместни позиции на ръцете, при които при неочаквано хлъзване едната или и двете ви ръце могат да попаднат върху острието на триона.
13. Грижете се редовно за инструментите си
- Дръжте режещите инструменти остри и чисти, за да работите по-лесно и по-безопасно.
 - Следвайте указанията за смазване и подмяна на инструментите.
 - Проверявайте редовно хранващия кабел на електроинструмента и при повреда го подменяйте само от квалифициран специалист.
 - Проверявайте удължителите периодично и ги сменяйте веднага, ако са повредени.
 - Дръжте ръкохватките сухи, чисти и без следи от масло или грес.
14. Извадете щепсела от контакта
- Никога не отстранявайте свободни стърготини, дървени частици или заклепени парчета дърво, докато трионът работи.
 - Изключвайте електроинструмента от мрежата, когато не го използвате, преди поддръжка или при смяна на инструменти като трионен диск, свредло или фрезер.
15. Не оставяйте ключове върху инструмента
- Уверете се, че всички ключове и инструменти за настройка са извадени преди да включите уреда.
16. Превантивно не допускате непреднамерено включване
- Преди да включите щепсела в контакта, проверете дали превключвателят е изключен.

устройството е изключено.

17. Използвайте удължители, предназначени за външна употреба
- На открито използвайте само сертифицирани и ясно обозначени удължителни кабели.
 - Кабелната макара трябва да се използва само напълно развита.
18. Бъдете винаги внимателни. м Следете какво правите и работете разумно. Не използвайте електроинструмента, ако не сте напълно концентрирани.
19. Проверете електроинструмента за евентуални повреди
- Преди повторна употреба на електроинструмента, защитните елементи или леко повредените части трябва внимателно да се проверят за изправност и правилна функция.
 - Уверете се, че всички подвижни части работят свободно и не заяждат, както и че няма дефектни елементи. Всички части трябва да са правилно монтирани и да отговарят на изискванията за безопасна работа на инструмента.
 - Подвижният предпазител не бива да се блокира в отворено положение.
 - Повредените защитни елементи и части трябва да се ремонтират или подменят от оторизиран сервиз, освен ако в ръководството не е указано друго.
 - Дефектните превключватели трябва да се сменят в сервизен център.
 - Не използвайте повредени или дефектни хранващи кабели.
 - Не работете с електроинструменти, при които ключът не може да се включва и изключва правилно.
20. ВНИМАНИЕ!
- При двойни скосявания на рязане се изисква особено внимание.
21. ВНИМАНИЕ!
- Използването на други инструменти или аксесоари, различни от препоръчаните, може да доведе до риск от нараняване.
22. Поверявайте ремонта на електроинструмента си само на квалифициран електротехник.
- Този електроинструмент отговаря на всички приложими изисквания за безопасност. Ремонтът трябва да се извършва само от специалист, използвайки оригинални резервни части – в противен случай има опасност от инциденти за потребителя.
23. Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен.
- Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела от високи температури, масла и остри ръбове.

Допълнителни указания за безопасност

Предпазни мерки

- Предупреждение! Не използвайте повредени, напукани или деформирани режещи дискове.
- Сменете износения вложък на масата.
- Използвайте само препоръчани от производителя дискове, отговарящи на EN 847-1. **Внимание!** При смяна на диска се уверете, че ширината на рязането не е по-малка, а дебелината на основния диск не е по-голяма от дебелината на разделителния клин!
- Уверете се, че е избран диск, подходящ за материала, който ще се реже.
- Носете подходящи лични предпазни средства. Това включва: защита за слуха за намаляване риска от загуба на слух, маска за дишане за предпазване от вдишване на опасен прах.
- При работа с дискове и груби материали носете ръкавици.
- Винаги когато е възможно, пренасяйте дисковете в подходящ контейнер.
- Слагайте защитни очила. По време на работа могат да се появят искри или изхвърчащи частици, стърготини и прах, които да доведат до загуба на видимост.
- Свържете електроинструмента към прахоуловител при рязане на дърво. Количеството прах зависи, наред с другото, от вида на материала, значение на локалното извличане (събиране или източник) и правилното настройване на капаци/водещи пластини/направлявачи.
- Не използвайте дискове от бързорезеща легирана стомана (HSS-стомана).
- Съхранявайте избутващата летва или избутващото дърво винаги в държача им на електроинструмента, когато не се използват.

Поддръжка и обслужване

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди да започнете каквито и да е настройки или поддръжка.
- Нивото на шум може да варира в зависимост от различни фактори, като вид и състояние на използваните триони и инструменти. При възможност използвайте триони, които са проектирани да намаляват шума, а също така редовно поддържайте и обслужвайте инструмента и приставките, за да ограничите силата на шума.
- В случай че забележите повреда на инструмента, защитните приспособления или приставките, веднага уведомете лицето, отговорно за безопасността.

Безопасна работа

- Използвайте избутваща летва или ръкохватка с избутващо дърво, за да водите детайла сигурно покрай режещия диск.
- Уверете се, че разделителният клин винаги е поставен и правилно нагласен.
- Поставете и настройте правилно горната предпазна защита на диска.
- Използвайте само дискове, чиято максимална допустима скорост не е по-ниска от максималната скорост на шпиндела на инструмента и са подходящи за материала, който ще режете.
- Не извършвайте фалц или нут без подходяща защита, например тунелен предпазител, монтиран над масата на триона.
- Циркулярните триони не трябва да се използват за прорязване (завършен нут в детайла).
- При транспортиране на електроинструмента използвайте само предназначения за това транспортни устройства. Никога не използвайте предпазителите за пренасяне или транспорт.
- Уверете се, че по време на транспорт горната част на диска е покрита, например чрез защитното устройство.
- Използвайте само дистанционни шайби и пръстени, които са подходящи за целта, посочена от производителя.
- Подът около машината трябва да е равен, чист и без свободни частици като стърготини и отрязъци.
- Работната позиция винаги трябва да е странично на режещия диск.
- Не премахвайте остатъци от рязане или други детайли от зоната на рязане, докато машината работи и дисковият механизъм не е спрял напълно.
- Уверете се, че когато е възможно, машината е здраво закрепена към работна маса или плот.
- Дълги детайли обезопасете срещу накланяне в края на рязането (например с ролкови стойки или ролков блок).
- **Внимание!** Никога не махайте свободни трески, стърготини или заклещени дървени парчета, докато дискът се върти.
- За отстраняване на повреди или премахване на заклещени парчета изключете машината. - Извадете щепсела от контакта -
- Преоборудване, настройки, измервания и почистване се извършват само при изключен мотор. - Извадете щепсела от контакта -
- Преди да включите машината, се уверете, че всички ключове и инструменти са премахнати.
- Предупреждение! Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да повлияе на активни или пасивни медицински импланти.

За да се намали рискът от сериозни наранявания или смърт, препоръчваме на хора с медицински импланти да се консултират с лекуващия си лекар и производителя на импланта, преди да използват електроинструмента.

Предпазни мерки при работа с триони

1. Използвайте само инструменти, с които сте добре запознати.
2. Спазвайте максимално допустимите обороти, посочени на инструмента. Не ги превишавайте и ако е указано, работете в рамките на зададения диапазон.
3. Следете посоката на въртене на двигателя и триона.
4. Не използвайте инструменти с пукнатини – такива трябва да бъдат извадени от употреба, не се допуска ремонт.
5. Почиствайте контактните повърхности от замърсявания, мазнини, масло и вода.
6. Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отвори при циркулярни триони.
7. Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени за закрепване на инструмента са със същия диаметър и най-малко 1/3 от диаметъра на отвора.
8. Проверявайте дали фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един на друг.
9. Дръжте инструментите внимателно, съхранявайте ги най-добре в оригиналната опаковка или специални кутии. Носете защитни ръкавици за по-добър захват и по-малък риск от нараняване.
10. Преди употреба се уверете, че всички защитни устройства са правилно монтирани.
11. Преди работа се уверете, че използваният инструмент отговаря на техническите изисквания на този електроинструмент и е надеждно закрепен.
12. Използвайте предоставения трион само за рязане на дърво, никога за обработка на метали.

Остатъчни рискове

Електроинструментът е изработен според съвременните технологии и признатите стандарти за безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат определени остатъчни рискове.

- Опасност за здравето от електрически ток при неправилна употреба на ел. кабели.
- Възможно е да има и други, неочевидни остатъчни рискове, въпреки всички предприети мерки.
- Остатъчните рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако се спазват „Инструкциите за безопасност“ и „Правилната употреба“.

Използвайте правилно уреда и стриктно следвайте упътването за работа.

- Не натоварвайте машината изключително: прекаленият натиск при рязане може бързо да увреди острието. Това води до по-слаба производителност и намалена точност на рязане.
- Избягвайте неволното включване на машината: когато поставяте щепсела в контакта, бутонът за работа не трябва да е натиснат.
- Използвайте само инструментите, които са препоръчани в това ръководство. Така ще гарантирате оптимална работа на вашия трион.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, докато машината работи.
- Преди да извършите настройки или поддръжка, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

6. Технически данни

Електродвигател с променлив ток 230 V~ 50 Hz 400 V~ 50 Hz

Мощност	2200 W	2800 W
Режим на работа	S6 40%*	S6 40 %
Обороти на празен ход	2800 мин ⁻¹	2800 мин ⁻¹
Щепсел	Шуко	CEE 16 A
Твърдосплавен трионен диск 24 зъба предварително монтиран	ø 315 x ø 30 x 3 мм	
Размер на масата	800 x 550 (950) мм	
Макс. височина на рязане при 90°	83 мм	
Макс. височина на рязане при 45°	53 мм	
Регулиране на височината	0 - 83 мм	
Наклоняне на диска	0 - 45°	
Тегло приблизително	45 кг	

* Режим на работа S6 40%: Непрекъснатата работа с прекъсвания (работен цикъл 10 мин). За да не се прегрее моторът, той може да работи 40% от времето с посочената номинална мощност, след което трябва да работи 60% от времето без натоварване.

Стойности на шума

Стойностите на шума са измерени съгласно EN 1870.

Ниво на звуково налягане L _{pA}	90,2 dB
Неточност K _{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	105,2 dB
Неточност K _{WA}	3 dB

Използвайте защитни слушалки.

Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Общите стойности на вибрациите (векторна сума по трите оси) са измерени според EN 1870.

7. Сглобяване и работа

М Внимание!

Преди пускане в експлоатация задължително сглобете устройството напълно!

Преди пускане в експлоатация

- Всички покрития и защитни устройства трябва да бъдат правилно монтирани преди пускане в употреба.
- Режещият диск трябва да се движи свободно.
- При обработено дърво проверете за чужди тела като пирони или болтове.
- Преди да включите/изключите машината, уверете се, че режещият диск е монтиран правилно и подвижните части се движат лесно.
- Проверете дали данните на табелката съвпадат с тези на захранването преди да свържете машината.
- Свързвайте машината само към правилно инсталиран контакт със защита, безопасен с минимум 16А.

Внимание! Преди да започнете каквито и да било дейности по поддръжка, преоборудване или монтаж на циркуляра, извадете щепсела от контакта. Поставете всички включени в комплекта части върху равна повърхност и ги подредете по вид.

Забележка: Ако свързвате елементи с болт (с кръгла или шестостенна глава), гайка и шайба, шайбата трябва да се постави под гайката.

Поставяйте болтовете винаги отвън навътре и фиксирайте връзките с гайките от вътрешната страна. **Забележка:** По време на монтажа затягайте гайките и болтовете само толкова, че да не изпаднат.

Ако гайките и болтовете се затегнат преди окончателния монтаж, няма да можете да завършите сглобяването.

Фиг. 1

Поставете плота на масата (1) върху работна маса (премахнете опаковъчната подложка а под мотора).

Фиг. 1.1

Монтирайте крака на стойката (2) към плота с 2 шестостенни болта М6 х 16, 2 шайби 6 и 2 гайки М6.

Фиг. 2

Монтирайте превключвателя (6) към плота с 2 шестостенни болта М6 х 16, 2 шайби 6 и 2 гайки М6.

Фиг. 3

Монтирайте крака на стойката (3) към плота с 2 шестостенни болта М6 х 16, 2 шайби 6 и 2 гайки М6. Болтовете се затягат на ръка.

затегнете леко.

Фиг. 4

Монтирайте крака на стойката (4) към плота с 2 шестограмни болта М6 х 16, 2 шайби 6 и 2 гайки М6. Болтовете да се затегнат леко на ръка. затегнете леко.

Фиг. 5

Монтирайте крака на стойката (5) и държача за маркуч (b) към плота с 2 шестограмни болта М6 х 16, 2 шайби 6 и 2 гайки М6. Болтовете затегнете леко на ръка.

Фиг. 6 / 6.1

Монтирайте 2 надлъжни греди (10) и 2 напречни греди (9) към краката на стойката (2, 3, 4 и 5) с 12 шестограмни болта М6 х 16, 12 шайби 6 и 12 шестограмни гайки М6. Болтовете затегнете леко на ръка. затегнете леко.

Фиг. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Монтирайте удължителната плоча на масата (8) с две греди (11) към плота и напречната греда с 6 шестограмни болта М6 х 16, 6 шайби 6 и 6 шестограмни гайки М6. Болтовете затегнете леко на ръка. (Плотът (8) може да се монтира и странично като разширение на масата с по-къси греди.) може да се монтира.

Фиг. 8

Монтирайте изходния адаптер за прах (14) към долната защита на диска (13) с 4 шестограмни болта М4 х 10 и 4 шайби 4.

Фиг. 9

Монтирайте устройството за придвижване (16) към задните крака на стойката (4 и 5) с помощта на 4 шестостенни болта М 6 х 16, 4 шайби 6 и 4 гайки М 6. Болтовете затегнете леко на ръка.

Фиг. 10

Поставете машината върху крачетата и затегнете всички болтове на плота, краката и укрепващите пръти (с изключение на устройството за придвижване) здраво.

Фиг. 11

Затегнете устройството за придвижване така, че колелата да докосват леко пода.

Фиг. 12 / 12.1

Монтирайте разделителния клин към режещия диск, както е показано на фигурата. Разхлабете леко болта (без да го отвивате напълно), след настройката го затегнете отново. Трябва да премахнете вложката за режещия диск (19, Фиг. 13).

Фиг. 13

След като настроите разделителния клин, закрепете вложката на триона (19) отново с 4 плоски болта М 6 х 16.

Фиг. 14

Монтирайте защитния капак (20) към разделителния клин (18) с кръгла глава М 6 х 25, шайба 6 и крилчатата гайка М6.

Фиг. 15

Свържете маркуचा за прах (21) с предпазния капак (20) и с накрайника за прахосмукателна система.

Свързване на прахоотвеждаща система, Фиг. 15 м ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има риск от нараняване на очите от летящи дървени стърготини.

- Носете защитни очила.
- Използвайте уреда само с подходяща система за прахоотвеждане. Не използвайте домашна прахосмукачка.
 1. Свържете подходяща прахоотвеждаща система (не е включена в комплекта) към накрайника за прахоотвеждане.

ВНИМАНИЕ

Редовно проверявайте и почиствайте каналите за прахоотвеждане.

Фиг. 16 / 16.1

Завийте куката с 2 шайби 6 и 2 гайки М6 от дясната страна на основата. На нея се закачат ключът за триона и избутващият стик. Двата транспортни дръжки се монтират отпред на триона, към левия и десния крак, с 4 шестостенни болта М6 х 16, 4 шайби 6 и 4 гайки М6.

Монтаж на надлъжния ограничител, Фиг. 17 / 17.1 / 17.2

- Монтирайте направляващата шина (А) с 2 шестостенни болта М6 х 16 и гайки М6 (В) към предната част на масата.
- Поставете 2 фиксиращи лоста (С) с 2 болта с плоска глава М6 х 25 към масата и направляващата шина.
- Поставете въртящата част (D) в направляващата шина, настройте скалата на 0° и затегнете здраво фиксиращата ръкохватка (Е). Внимание! При надлъжно рязане винаги настройвайте въртящата част на 0.
- Плъзнете ограничителната шина (G) според нуждите, с висока (Фиг. 18.1) или ниска (Фиг. 18.2) опорна повърхност, в направляващите винтове (F) и ги затегнете добре.
- Настройте ограничителната шина на желаната ширина и затегнете двата фиксиращи лоста (С).

Монтаж на напречния ограничител, Фиг. 18.1 / 18.2 / 18.3

- Закрепете направляващата шина с 2 шестограмни болта М 6 х 16 и 2 шестограмни гайки М6 от лявата страна на масата.
- Поставете въртящата се част (D) в направляващата шина. Тя трябва да се движи свободно.
- Плъзнете ограничителната шина (G) според нуждите – с висока (1) или ниска (2) опорна повърхност – в направляващите болтове (F) и ги стегнете.
- Настройте ограничителната шина (G) на желаната градусова стойност от +60° до -60° и затегнете лоста за фиксиране (E).

Смяна на трионен диск, Фиг. 19

Внимание! Извадете щепсела от контакта и сложете защитни ръкавици.

Развийте крилчатия винт на всмукателния капак (20) и го отстранете.

Фиг. 20

Развийте четирите кръстати винта от вложката на масата (19) и я отстранете.

Фиг. 21

Издигнете напълно трионния диск и разхлабете винта с ключа за трионен диск.

Внимание! Ляво резба

Фиг. 22

Махнете фланеца на триона (31) и самия диск (32).

Сега поставете новия трионен диск.

При монтиране на фланеца, уверете се, че пасва правилно в жлеба.

След смяната на диска, проверете настройката на разделителния клин и монтирайте обратно вложката на масата (19) и предпазния капак (20).

8. Транспорт

Машината може да бъде пренасяна само със съответно повдигащо устройство (кран или мотокар). Точката за захващане на въжето (кран) се намира в горната част на корпуса на колелото. Никога не повдигайте машината за масата. Чрез повдигане отпред, машината може лесно да се премести в работилницата според нуждите от място.

9. Съвети за работа

След всяко ново регулиране препоръчваме пробно рязане, за да проверите въведените размери. Изчакайте, докато трионният диск достигне максимални обороти, преди да започнете рязането.

Дългите детайли обезопасете срещу преобръщане в края на рязането (напр. с ролкови стойки и др.). Внимавайте при започване на разреза. Работете с машината само с включена аспирация. Проверявайте и почиствайте редовно каналите за отвеждане на прах.

Уверете се, че използвате подходящ диск за материала, който ще режете. При рязане на дърво свържете електроинструмента към устройство за събиране на прах.

Не използвайте дискове, изработени от високолегирана бързорежеща стомана (HSS-стомана).

Използвайте тласкача или дръжката с тласкащо дърво, за да водите детайла безопасно покрай диска. Съхранявайте тласкача или тласкащото дърво винаги на електроинструмента, когато не ги използвате.

Регулиране на наклона на режещия диск

- След разхлабване на двете фиксиращи винта, наклонът на циркулярния диск може плавно да се регулира от 90° до 45° (виж скалата). Проверете настройката с пробно рязане.
- При необходимост коригирайте с помощта на регулиращите винтове.

Регулиране на височината на режещия диск

Височината на циркулярния диск може плавно да се настройва от 0 до 83 mm.

За безопасна и чиста работа изберете минимално издаване на диска над детайла. Настройте разделителния клин, както е показано на фиг. 22. Разделителният клин е съществен елемент за безопасност – той направлява детайла, предотвратява затварянето на сръза зад диска и предпазва от откат. Обърнете внимание на дебелината на клина.

Дебелината на разделителния клин не трябва да е по-малка от тази на корпуса на диска и не по-голяма от ширината на среза. Използват се само дискове с диаметър 315 mm и дебелина 2,4 mm (зъби 3,0 mm / 3,2 mm).

При всяка операция спускайте предпазния кожух върху детайла. Кожухът трябва винаги да стои хоризонтално над циркулярния диск по време на работа.

Надлъжни разрези

За паралелни разрези използвайте надлъжния ограничител. При разрези над 120 mm работете с високата страна на линията (1), а при по-малки ширини – с ниската страна (2). Винаги водете детайла с приложената избутваща греда.

Напречни разрези

За напречни и ъглови разрези използвайте плъзгащата шейна.

Работа с циркулярни машини

Рязане на широки детайли, фиг. 24

Ширина на обработвания детайл повече от 120 mm

Работен процес: Настройте надлъжния ограничител според ширината на детайла. Осигурете стабилна опора на ръцете. Ако при рязането се отделят тесни детайли, подаването в зоната на инструмента се извършва само с дясната ръка или с помощта на избутваща пръчка. Ако има риск детайлът да се заклепти между циркулярния диск, разделителния клин и ограничителя, изтеглете ограничителя до средата на диска или използвайте кратък помощен ограничител. На илюстрациите горният аспирационен капак е показан схематично или е изключен, за да се вижда по-ясно работният процес или устройството.

При всички показани работни процеси горният аспирационен капак е необходим.

Рязане на тесни детайли, фиг. 25

Надлъжните разрези на детайли с ширина под 120 mm задължително трябва да се правят с помощта на избутваща пръчка. Пръчката е включена в комплекта. Повредена или износена пръчка сменете незабавно.

- Настройте паралелния ограничител според желаната ширина на детайла.
- Подайте детайла с две ръце, като в зоната на циркулярния диск непременно използвайте избутваща пръчка за безопасно придвижване.
- Избутвайте детайла винаги до края на разделителния клин.

Внимание! При работа с къси детайли използвайте тласкача още от самото начало на рязането.

Рязане на кантове и летви, фиг. 26

Работен процес: Монтирайте надлъжния ограничител с ниска опорна повърхност или използвайте помощен ограничител. Премествайте детайла с тласкача, докато краят му достигне областта на разделителния клин. Дългите детайли обезопасете срещу преобръщане в края на рязането, като използвате удължител за масата.

Изпълнение на напречни разрези, фиг. 27

Работен процес: Настройте отклоняващата летва така, че отрязаните части да не влизат в контакт с издигащата се част на режещия диск. Подаване на детайлите само с помощта на напречен ограничител или шейна. Не отстранявайте отпадъците от зоната на рязане с ръка.

10. Поддръжка

Внимание! Преди всяка настройка, поддръжка или ремонт извадете захранващия щепсел!

Общи указания за поддръжка

- Пазете защитните елементи, въздушните отвори и корпуса на мотора възможно най-чисти и без прах. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го издухвайте с въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяко използване.
- Редовно почиствайте уреда с влажна кърпа и малко сапунена вода. Не използвайте почистващи или разтворителни препарати, тъй като те могат да повредят пластмасовите части. Внимавайте да не проникне вода във вътрешността на уреда.
- За да удължите живота на инструмента, смазвайте движещите се части веднъж месечно. Не смазвайте мотора.

Информация за сервиз

Имайте предвид, че при този продукт следните части подлежат на нормално или естествено износване, или се считат за консумативи.

Износващи се части*: четки, трионен диск, батерии, вложки за маса, избутвач, ръкохватка за избутване, ремък

* може да не са включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари можете да получите в нашия сервизен център. Сканирайте QR кода на корицата за повече информация.

11. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 5 и 30°C.

Покрийте електроинструмента, за да го предпазите от прах и влага.

Съхранявайте ръководството за работа заедно с електроинструмента.

12. Електрическо свързване

Инсталираният електромотор е фабрично свързан и готов за работа. Свързването отговаря на всички приложими VDE и DIN стандарти. Захранването и използваният удължител трябва също да отговарят на тези изисквания.

Важни указания

При претоварване моторът се изключва автоматично. След определен период на охлаждане (различен във времето) може отново да бъде включен.

Повреден електрически захранващ кабел

Електрическите захранващи кабели често развиват проблеми с изолацията.

Възможни причини за това са:

- Притискане, когато кабелите минават през прозорци или врати.
- Прегъване поради неправилно закрепване или водене на захранващия кабел.
- Порязвания от преминаване с превозно средство върху кабела.
- Повреди по изолацията при изтръгване от контакта.
- Пукнатини в изолацията, причинени от стареене.

Не използвайте електрически захранващи кабели с повреди – те са изключително опасни за живота поради нарушената изолация.

Проверявайте редовно захранващите кабели за повреди. Уверете се, че кабелът не е свързан към електрическата мрежа по време на проверката.

Захранващите кабели трябва да отговарят на съответните стандарти VDE и DIN. Използвайте само кабели с маркировка H07RN-F.

Трябва да има отпечатан тип кабел директно върху захранващия кабел.

Мотор за променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да бъде 230 V/50 Hz.
- За удължител до 25 м използвайте сечение 1,5 мм², а за по-дълги от 25 м – минимум 2,5 мм².
- Захранването трябва да е със забавен предпазител 16 A.

Трифазен мотор

- Мрежовото напрежение трябва да бъде 400 V/50 Hz.
- Захранващият и удължителният кабел трябва да са петжилни. 3P * N * SL
- Удължителните кабели трябва да са с минимално сечение 1,5 мм².
- Захранването трябва да бъде защитено с предпазител до 16 A.

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

При въпроси, моля, предоставете следната информация:

- Вид на електрозахранването на мотора
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на мотора

13. Изхвърляне и рециклиране

Информация за опаковките



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин.

Информация за закона за електрическите и електронните уреди (ElektroG)



Старите електрически и електронни уреди не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да бъдат предавани за отделно събиране или обработка!

- Батериите или акумулаторите, които не са вградени трайно в стария уред, трябва да се извадят без да се повреждат преди предаване! Тяхното изхвърляне се регулира от Закона за батериите.
- Собствениците или потребителите на електрически и електронни уреди са длъжни по закон да ги върнат след употреба.
- Крайните потребители носят лична отговорност за изтриването на своите лични данни от устройството, което ще бъде изхвърлено!
- Символът на зачеркнатото кошче показва, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовия отпадък.

- Старите електрически и електронни уреди могат да бъдат предавани безплатно на следните точки за събиране и изхвърляне (например общински депа).
 - Магазини за електроуреди (на място или онлайн), ако търговецът има ангажимент или предлага доброволно обратно приемане.
 - Може да върнете до три броя стари уреди от един вид с дължина на ръба до 25 см към производителя без да купувате нов продукт или да ги предадете в друга оторизирана точка близо до вас.
 - Допълнителни условия за обратно приемане от производителите и дистрибуторите ще получите от съответния отдел за обслужване на клиенти.
- Ако производителят достави нов електроуред до дома ви, може по ваше искане безплатно да се организира извозване на стария уред. За целта се свържете с отдела за клиентско обслужване на производителя.
- Тези разпоредби важат само за уреди, които се инсталират и продават в държави от Европейския съюз и попадат под Европейската директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни правила за изхвърляне на стари електроуреди.

14. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Решение
Трионът се разхлабва след изключване на мотора	Гайката не е достатъчно стегната	Затегнете гайката с дясна резба
Моторът не стартира	Изгорял предпазител	Проверете предпазителя
	Дефектен удължителен кабел	Сменете удължителния кабел
	Клемите на мотора или ключа не са в изправност	Нека електротехник провери уреда
	Двигателят или превключвателят е повреден	Нека електротехник провери уреда
Грешна посока на въртене на двигателя Посока на въртене	Неизправен кондензатор	Нека електротехник провери уреда
	Неправилно свързване	Потърсете електротехник за проверка на поляритета Потърсете специалист за смяна на поляритета на контакта
Двигателят не осигурява мощност, предпазителът се задейства	Сеченият размер на удължителя е недостатъчен	Вижте раздела за електрическо свързване
	Претоварване поради затъпял диск	Сменете диска
Обгорели участъци върху отрязаната повърхност	Затъпял диск	Заточете или сменете диска
	Неподходящ диск	Сменете диска

Условия за гаранция

Дата на ревизия: 26.11.2021

Уважаема клиентко, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през строг контрол на качеството. Ако въпреки това дадено устройство не работи безупречно, съжаляваме за неудобството и Ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. На разположение сме и по телефон чрез сервизния ни номер. Следващите указания ще Ви помогнат за бързо и безпроблемно обработване и уреждане в случай на повреда.

За предявяване на гаранционни претенции в рамките на Германия се прилагат следните условия:

1. Тези гаранционни условия уреждат нашите **допълнителни производствени гаранции** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните гаранционни права не се засягат от тази гаранция. За тях е отговорен търговецът, от когото сте закупили продукта.

Гаранционното обслужване обхваща изключително дефекти на закупеното от Вас ново устройство, които са резултат от материален или производствен дефект, и по наша преценка се ограничават до безплатен ремонт на тези дефекти или подмяна на устройството (възможно е и замяна с по-нов модел). Заменените уреди или части остават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите устройства не са предназначени за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Гаранцията не важи, ако устройството е било използвано в търговски, занаятчийски или индустриални обекти по време на гаранционния срок или е било подложено на сходни натоварвания.

3. Следните случаи не се покриват от гаранцията:

Щети по устройството, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на ръководството за употреба (например свързване към грешно захранващо напрежение или тип ток), както и неправилна поддръжка и работа в неподходящи условия на средата или поради липса на поддръжка и грижа.

Щети по устройството, възникнали в резултат на неправилна или неразрешена употреба (като претоварване или използване на неразрешени инструменти или аксесоари), попадане на чужди тела в уреда (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, употреба на сила или външни въздействия (например при изпускане).

Повреди по устройството или негови части, причинени от нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и щети и/или износване на консумативи.

Дефекти на уреда, причинени от използване на аксесоари, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение.

Уреди, по които са правени промени или модификации.

Леки отклонения от предвидените характеристики, които не оказват съществено влияние върху стойността или функционалността на уреда.

Уреди, по които са извършени самоволни ремонти или ремонти, особено когато са направени от неоторизирани лица.

Когато етикетът или идентификационната информация на уреда (машинен стикер) липсва или е нечетлива.

Уреди, които са силно замърсени и поради това са отказани от обслужващия персонал.

Искове за обезщетения и последващи щети не се покриват от тази гаранция.

Гаранционният срок е стандартно **24 месеца*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва от датата на покупка. За валидност се счита датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да се предявят незабавно след установяване на дефекта. След изтичане на гаранционния срок не могат да се предявяват гаранционни права. Ремонтът или подмяната на уреда не удължават гаранционния срок и не започват нов гаранционен период за уреда или за евентуално вложени резервни части. Това важи и при ползване на услугата на място. Уредът трябва да бъде предоставен в почистено състояние, заедно с копие на касовата бележка, съдържаща информация за датата на покупка и наименованието на продукта, в сервизния център или да бъде изпратен по куриер. Ако уредът е изпратен непълнен, без всички съпътстващи аксесоари, при подмяна или възстановяване на сума, стойността на липсващите части ще бъде приспадната. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционни случаи. При неоснователна рекламация или след изтичане на гаранцията, разходите по транспорта и риска са изцяло за сметка на купувача. **Моля, регистрирайте гаранционния случай предварително в сервизния център (виж по-долу).** Обикновено се уговаря дефектния уред да бъде изпратен с кратко описание на проблема чрез куриерска услуга за вземане (само за Германия) или – при ремонт извън гаранционния период – с достатъчно платена пощенска услуга, съобразно правилата за опаковане и изпращане, на посочения по-долу сервизен адрес. **Моля, уверете се, че при връщане уредът Ви (според модела) е обезопасен и без работни течности.** Изпратеният до нашия сервиз продукт трябва да бъде опакован така, че да се избегнат щети при транспортирането на уреда по време на рекламация. След приключване на ремонта или подмяната, ще Ви върнем уреда за наша сметка. Ако продуктът не може да бъде ремонтиран или заменен, по наше усмотрение може да се възстанови сума до размера на закупната цена на дефектния продукт, като се отчита износване и употреба. **Тези гаранционни услуги важат само за първия частен купувач и не могат да бъдат прехвърляни или отстъпвани.**

5. За да предявите вашето гаранционно право, моля свържете се със сервизния ни център.

Препоръчваме да използвате формуляра на нашия уебсайт: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте уреди без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.

За да се възползвате от гаранционните ни ангажменти, първоначалният контакт със сервизния ни център е задължителен.

6. Време за обработка – Обикновено обработваме рекламациите в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център.

Ако в изключителни случаи времето за обработка бъде надвишено, ще ви информираме своевременно.

Износващи се части – Износващите се части включват: а) всички включени, монтирани и/или сменяеми батерии / акумулатори, както и б) всички моделно специфични износващи се компоненти (вижте ръководството за употреба). От гаранцията са изключени батерии / акумулатори, които са напълно разредени или с повреди по корпуса или полюсите.



Оферта за ремонт – Уредите, за които не важи или е изтекла гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По ваше желание можете да изпратите дефектния уред за изготвяне на оферта, като при необходимост писмено (по поща или e-mail) дадете одобрение за ремонт на сервизния център. Без това одобрение обработката не продължава.

9. Други претенции, освен изброените по-горе, не се приемат.

Гаранционните условия важат само в актуалната им версия към момента на подаване на рекламацията и могат да бъдат намерени при нужда на нашия уебсайт (www.scheppach.com). При разлики в превода, водещ е винаги немският текст.

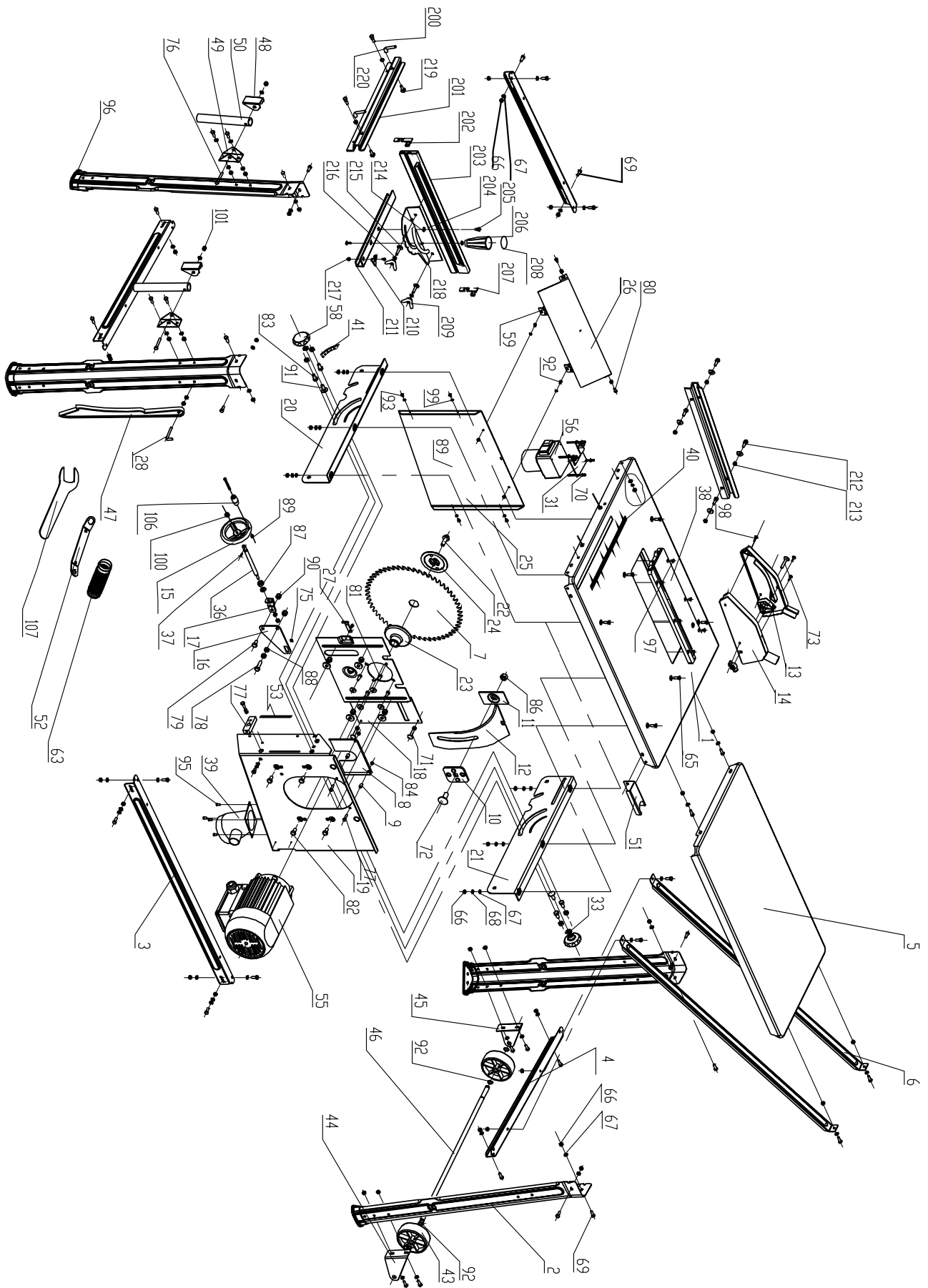
Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ишенхаузен (Германия) · www.scheppach.com

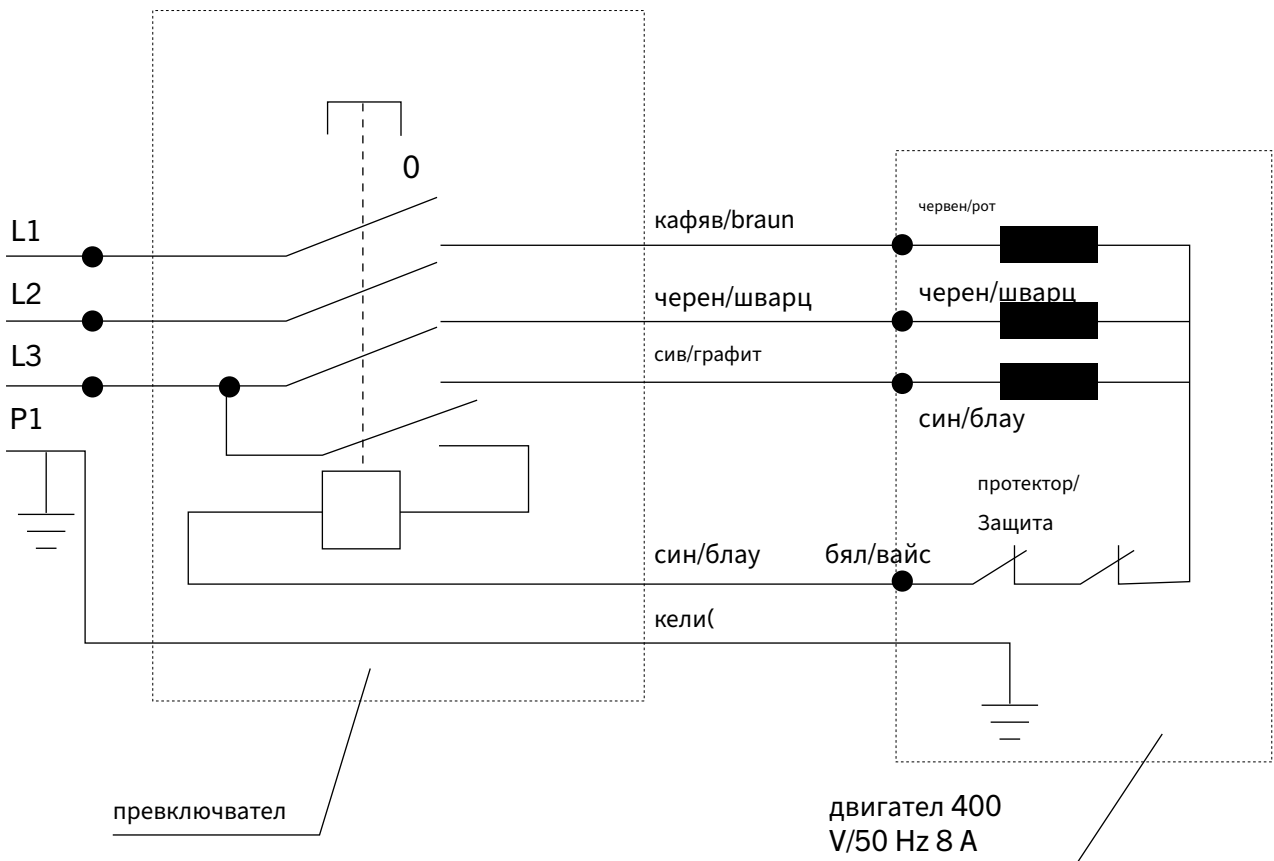
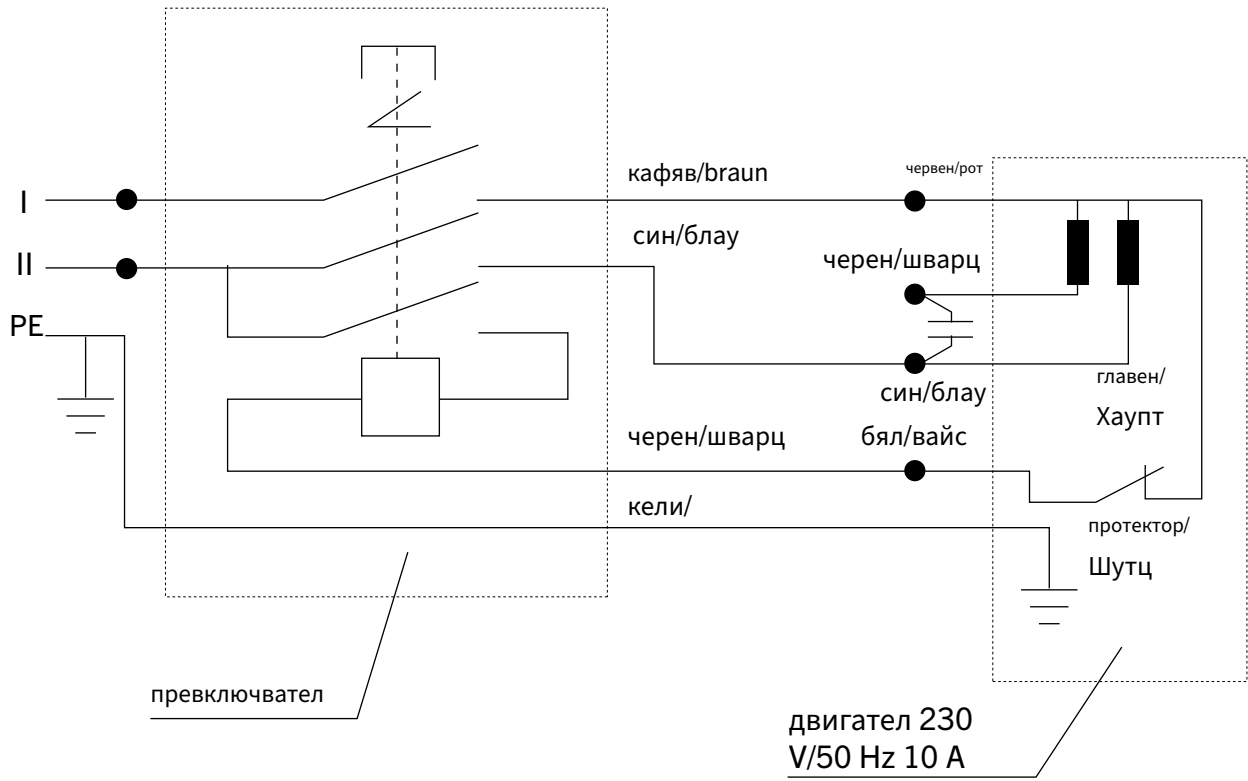
Телефон: +800 4002 4002 (Гореща линия за обслужване/Безплатен разговор от немски стационарен телефон**) · Факс: +49 [0] 8223 4002 20 · Електронна поща: service@scheppach.com · Интернет: <http://www.scheppach.com>

* В зависимост от продукта гаранцията може да е и над 24 месеца; за различни държави може да важат разширени гаранционни условия ** Разговорите от германски стационарен телефон са безплатни

Запазване си правото да променим тези гаранционни условия по всяко време и без предварително уведомление.







Schepach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ихенаузен

DE	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният по-горе предмет на декларацията изпълнява изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.	Техническата документация е на разположение при: **	
	Артикулен номер***	Наименование на продукта: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
GB	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Предметът на тази декларация е в съответствие с изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., касаеща ограничаването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Декларираме на наша изключителна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Техническата документация е налична на адрес: **	
	Артикулен номер***	Наименование: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
FR	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Устройството, описано по-горе в декларацията, изпълнява изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., ограничаваща използването на опасни вещества в производството на електрически и електронни уреди. *
	Декларираме, под своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти.	Техническото досие е на разположение на: **	
	Референция***	Наименование на артикула: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
IT	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на тази декларация отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., за ограничаване използването на определени -опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Декларираме на наша собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.	Техническата документация е налична при: **	
	Номер на артикул***	Наименование на артикула: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
NL	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният тук обект на тази декларация спазва разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Декларираме на наша собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.	Техническа документация може да бъде получена от: **	
	Номер на артикул***	Наименование на артикула: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
ES	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на тази декларация отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограниченията за използване на определени -опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Декларираме, че на наша изключителна отговорност, продуктът, описан тук, отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Техническата документация е налична на: **	
	Артикулен номер***	Наименование на артикула: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
PT	Декларация за съответствие на ЕС Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на тази декларация отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди. *
	Декларираме изцяло на наша отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Техническата документация е налична при: **	
	Артикулен номер***	Наименование на артикула: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
CZ	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният в тази декларация продукт изпълнява изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Декларираме изцяло на наша отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Техническата документация е достъпна при: **	
	Артикулен номер***	Наименование на продукта: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****
SK	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Продуктът, описан в тази декларация, отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Декларираме изцяло на наша отговорност, че описаният тук продукт е в съответствие с приложимите директиви и стандарти.	Техническата документация е налична на: **	
	Артикулен номер***	Обозначение на продукта: Настолна циркулярна трион HS120o	Марка****

NO	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Циркуляр с плот HS120o	Марка****
BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Циркуляр с плот HS120o	Марка****
GR	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният в настоящата декларация продукт съответства на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г., която ограничава използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Ние заявяваме, че продуктът, описан тук, е в съответствие с действащите директиви и стандарти, като носим пълна отговорност за това.		Техническото досие е на разположение на: **
	Номер на артикула***	Наименование на продукта: Циркуляр с плот HS120o	Марка****
RO	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният в декларацията продукт изпълнява изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Ние заявяваме на своя отговорност, че продуктът, описан тук, отговаря на действащите директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Циркуляр с плот HS120o	Марка****
RS	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният предмет в тази декларация изпълнява разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Циркуляр с плот HS120o	Марка****
TR	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Продуктът, посочен в тази декларация, отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Ние заявяваме изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан тук, е в съответствие с действащите нормативни актове и стандарти.		Техническите документи са налични на: **
	Каталожен номер***	Описание на продукта: Циркуляр с плот HS120o	Марка****
	*** 3901302920 / 3901302915 / 3901302948 / 3901302950		**** SCHEPPACH

**Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen I. V. Andreas Pecher / Ръководител проекти Саймън Шунк / Менеджър направление Продуктов център	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/ЕС* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/ЕС <input type="checkbox"/> 2014/29/ЕС <input type="checkbox"/> 2014/35/ЕС <input type="checkbox"/> 2004/22/ЕО <input type="checkbox"/> 2014/68/ЕС <input type="checkbox"/> 89/686/ЕИО_96/58/ЕО <input type="checkbox"/> 90/396/ЕИО <input type="checkbox"/> 2023/826/ЕС	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/ЕО <input type="checkbox"/> Приложение IV Нотифициран орган: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Номер на нотифицирания орган: 0197 Сертификат №: BM 50607276 0001 (230V) BM 50607278 0001 (400V)	<input type="checkbox"/> 2000/14/ЕО_2005/88/ЕО Шум: измерен L _{WA} = dB гарантиран L _{WA} = dB <input type="checkbox"/> Приложение V <input type="checkbox"/> Приложение VI Нотифициран орган: Номер на нотифицирания орган:
	Ихенаузен, 26.09.2025	<input type="checkbox"/> 2016/1628/ЕС EN ISO 19085-9:2020; EN ISO 19085-1:2021; EN 60204-1:2018; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2	Номер на емисия:

Гаранция DE

Очевидни дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от доставката, като безплатно подменяме всяка част от машината, която в този период докажемо стане неизползваема поради фабричен или материален дефект. За части,

които не произвеждаме сами, носим гаранция само до степента, в която имаме гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите за монтиране на новите части са за сметка на купувача. Искове за връщане на стоката, намаляване на цената или други обезщетения са изключени.

Гаранция GB

Очевидни дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаване на стоката. В противен случай правата на купувача по отношение на такива дефекти се анулират. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за периода на законовата гаранция от момента на доставка, като безплатно заменяме всяка част, която докажемо стане неизползваема поради дефектен материал

или производствена грешка в този срок. За части, които не са произведени от нас, гарантираме само до степента, в която имаме право на гаранционни претенции към доставчиците. Разходите по монтаж на новите части са за сметка на купувача. Отмяна на продажбата, намаление на цената или други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция FR

Видимите дефекти трябва да бъдат посочени най-късно до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи право на обезщетение. Гарантираме нашите машини, ако се използват правилно, за периода на законовата гаранция от получаването, като безплатно заменяме всяка част, която в този срок стане неизползваема поради дефект на материал или изработка. Всички

части, които не произвеждаме сами, се гарантират само ако имаме възможност за рекламация към съответните доставчици. Разходите по труд при смяна на частите са за сметка на купувача. Всички претенции за разваляне на сделката, намаление на цената или всякакви други искове за обезщетение са изключени.

Гаранция IT

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в рамките на 8 дни от получаване на стоката, иначе всички права на купувача за такива дефекти отпадат. При правилна употреба от страна на купувача, гарантираме за нашите машини през целия законен гаранционен срок от датата на доставка, като безплатно заменяме всеки компонент, който в този период се окаже неизползваем поради дефекти в материала или изработката. За компоненти,

които не са наше производство, гарантираме само до степента, в която ние самите можем да предявим права към доставчиците си. Разходите по монтажа на новите компоненти са за сметка на купувача. Искове за разваляне на сделката, намаление или други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция NL

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права, свързани с тези дефекти. Нашите машини се предоставят с гаранция за периода, определен от закона, считано от момента на получаване. Гаранцията включва безплатна подмяна на всяка част на машината, която в рамките на гаранционния срок се окаже неизползваема поради материални или производствени дефекти.

При неправилна употреба или третиране гаранцията се анулира. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само толкова, колкото получаваме от оригиналния доставчик. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искания за промени, намаления или други обезщетения не се приемат.

Гаранция ES

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени до 8 дни след получаване на стоката, иначе купувачът губи всички права във връзка с тези дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба през законния гаранционен срок, считано от доставката. Безплатно заменяме всяка част на машината, която в този период стане неизползваема поради дефект в материала или производството. Частите, които не са произведени от нас,

се гарантират само до степента, в която получаваме гаранция от предишния доставчик. Разходите по поставяне на новите части са за сметка на купувача. Искания за модификации, намаляване на цена и други обезщетения са изключени.

Гаранция PT

За този уред предоставяме 24 месеца гаранция. Тя покрива единствено дефекти в материала или производството. Повредените части се заменят безплатно, а клиентът извършва смяната. Гаранцията важи само за оригинални части. Няма право на гаранция при: износени части, транспортни щети, щети от неправилно използване

или неспазване на инструкциите за работа, проблеми с електрическата инсталация поради нарушения на електрическите стандарти. Освен това, гаранцията може да се използва само за уреди, които не са ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта е валидна само с фактурата.

Гаранция CZ

Видимите дефекти трябва да бъдат предявени до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права, свързани с тези дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилно използване за периода на законната гаранция, считано от доставката, като безплатно заменяме всяка част, която за този срок стане доказано неизползваема вследствие

на материален или производствен дефект. За части, които не обслужваме сами, гаранцията важи само в степента, в която имаме право на гаранционна услуга от поддоставчик. Разходите по монтаж на новата част се поемат от клиента. Търсенето на замяна, отстъпка или други обезщетения не се допуска.

Гаранция SK

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, иначе клиентът губи всички права, свързани с такава дефектност. Предоставяме гаранция за нашите уреди, които се използват правилно през законния гаранционен срок, като безплатно заменяме всяка част от уреда, която през този период стане доказано неработеща поради материален или производствен

дефекти. За части, които не произвеждаме сами, предоставяме гаранция само до степента, в която имаме право на гаранционно обезщетение от нашия поддоставчик. Разходите за монтаж на новата част са за сметка на клиента. Искания за замяна на стоката, намаление на цената или други обезщетения не се приемат.

Гаранция HU

Очевидните дефекти трябва да се съобщят в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Предлагаме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законната гаранция, считано от датата на доставка, като през този период безплатно заменяме всяка част, която се окаже неизползваема поради дефект в материала или производството. Частите,

които не са наше производство, се покриват от гаранция само дотолкова, доколкото имаме право на гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите за поставяне на новите части са за сметка на клиента. Искания за преобразуване, намаляване или други обезщетения са изключени.

Гаранция PL

Всички повреди трябва да се съобщят в рамките на 8 дни от получаването на стоката, в противен случай правото на рекламация отпада. Гарантираме, че в рамките на гаранционния срок ще подменим безплатно всички части на машината, които се окажат неизправни поради дефекти в материала или производството, при условие че

машината се използва според указанията. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само ако имаме гаранция от нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на клиента. Обезщетения за повреди по машината и намаляване на купуваческата цена няма да бъдат разглеждани.

Гаранция HR

Видимите щети трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката. В противен случай купувачът губи правото на рекламация. Ние гарантираме за нашите машини при правилна употреба в рамките на законния гаранционен период, като безплатно подменяме всяка част, която докажемо стане неизползваема поради дефектен материал или производствени грешки през този период.

За части, които не сме произвели сами, гарантираме само ако имаме право на рекламация към доставчиците. Разходите по монтажа на нови части са за сметка на купувача. Искания за намаление на цената или други рекламации за щети не се приемат.

Гаранция SI

Очевидните недостатъци трябва да бъдат съобщени до 8 дни след получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всички права на гаранция за такива недостатъци. За нашите устройства предоставяме гаранция при правилна употреба за срока на законовата гаранция от предаването, като през този период безплатно заменяме всяка част, за която се установи, че

е неизползваема поради лош материал или изработка. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само доколкото е предвидено от гаранцията на други фирми. Разходите за поставяне на нови части са за сметка на купувача. Искания за промяна, намаление или други обезщетения не се приемат.